

## Template of Data Processing Agreement

<b>Personal Data Processing Agreement</b> Concluded in Warsaw by	<b>Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych</b> zawarta w Warszawie pomiędzy
<b>Elektrownia Wiatrowa Baltica - 2 Sp. z o.o.</b> with its registered office in Warsaw (00-542) at ul. Mokotowska 49, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for the Capital City of Warsaw, 12th Commercial Division of the National Court Register, under the KRS number 0000393178, NIP: 5272664722, with a share capital of PLN 199.895.000,00	<b>Elektrownia Wiatrowa Baltica - 2 Sp. z o.o.</b> z siedzibą w Warszawie (00-542), ul. Mokotowska 49, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000393178, NIP: 5272664722, o kapitale zakładowym 199.895.000,00 zł
(hereinafter referred to as the "Controller")	(dalej: „Administrator”)
and	oraz
x	x
(hereinafter referred to as the <b>Processor</b> )	(dalej: „Przetwarzający”)
hereinafter jointly referred to as the <b>Parties</b> and individually as a <b>Party</b> .	łącznie zwanymi <b>Stronami</b> , a każda z osobna także <b>Stroną</b> .
<b>Whereas:</b>	<b>Mając na uwadze, że:</b>
I. The Parties have concluded x (hereinafter referred to as the " <b>Master Contract</b> "). In connection with the performance of Master Contract the Controller entrusts the Processor with the processing of personal data within the scope specified in this Agreement (hereinafter referred to as the " <b>Agreement</b> ");	I. Strony zawarły umowę x (dalej: „ <b>Umowa Podstawowa</b> ”), w związku z wykonywaniem której Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych w zakresie określonym niniejszą umową (dalej: „ <b>Umowa</b> ”);
II. The purpose of concluding the Agreement is to determine the terms and conditions under which the Processor performs personal data processing operations on behalf of the Controller;	II. Celem zawarcia Umowy jest ustalenie warunków, na jakich Przetwarzający wykonuje operacje przetwarzania danych osobowych w imieniu Administratora;

<p>III. The Parties, by concluding the Agreement, shall seek to regulate the rules for the processing of personal data in such a way as to fully comply with the provisions of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter referred to as the "GDPR").</p>	<p>III. Strony zawierając Umowę dążą do takiego uregulowania zasad przetwarzania danych osobowych, aby odpowiadały one w pełni postanowieniom Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „<b>RODO</b>”).</p>
<p>The Parties have agreed to conclude the Agreement reading as follows:</p>	<p>Strony postanowiły zawrzeć Umowę o następującej treści:</p>
<p><b>§1 Description of Processing</b></p>	<p><b>§1 Opis Przetwarzania</b></p>
<p><b>1.1. Object.</b> Under the terms and conditions set out in the Agreement and the Master Contract, the Controller shall entrust (within the meaning of Article 28 of GDPR) the Processor with the processing of further personal data (hereinafter referred to as the "<b>Data</b>").</p>	<p><b>1.1. Przedmiot.</b> Na warunkach określonych Umową oraz Umową Podstawową Administrator powierza (w rozumieniu art. 28 RODO) Przetwarzającemu przetwarzanie dalej opisanych danych osobowych (dalej: „<b>Dane</b>”).</p>
<p><b>1.2. Time.</b> The entrustment of processing shall be carried out during the term of the Master Contract, taking into account other provisions of the Agreement.</p>	<p><b>1.2. Czas.</b> Powierzenie przetwarzania będzie wykonywane w okresie obowiązywania Umowy Podstawowej z uwzględnieniem pozostałych postanowień Umowy.</p>
<p><b>1.3. Nature and purpose.</b> The nature and purpose of the entrustment of processing results from the Master Contract. In particular:</p>	<p><b>1.3. Charakter i cel.</b> Charakter i cel powierzenia przetwarzania wynika z Umowy Podstawowej. W szczególności:</p>
<p>1.3.1 The nature of the entrustment of processing is determined by the following role of the Processor: x.</p>	<p>1.3.1 Charakter powierzenia przetwarzania określony jest następującą rolą Przetwarzającego: x.</p>
<p>1.3.2 The purpose of the entrustment of processing is: to enable the Processor to</p>	<p>1.3.2 Celem powierzenia przetwarzania jest: umożliwienie Przetwarzającemu</p>

perform its obligations under the Master Contract.	realizacji obowiązków wynikających z Umowy Podstawowej.
<p><b>1.4. Types of the Data and categories of persons.</b> The entrustment of processing shall cover the types of the Data and categories of persons to whom the Data pertain, as specified in Appendix A to the Agreement – <b>Scope of the entrustment of the processing of the Data.</b></p>	<p><b>1.4. Rodzaje Danych i kategorie osób.</b> Powierzenie przetwarzania obejmować będzie rodzaje Danych oraz kategorie osób, których Dane dotyczą, wskazane w Załączniku A do Umowy – <b>Zakres powierzenia przetwarzania Danych.</b></p>
<b>§2 Further entrustment of processing</b>	<b>§2 Dalsze powierzenie przetwarzania</b>
<p><b>2.1. Further Processing.</b> The Processor may entrust specific Data processing operations (hereinafter referred to as the “<b>Further Processing</b>”) by way of a data processing agreement to other processors (hereinafter referred to as the “<b>Further Processor</b>”) only with the prior consent of the Controller.</p>	<p><b>2.1. Dalsze Przetwarzanie.</b> Przetwarzający może powierzyć konkretne operacje przetwarzania Danych (dalej: „<b>Dalsze Przetwarzanie</b>”) w drodze umowy powierzenia przetwarzania innym przetwarzającym (dalej: „<b>Dalsi Przetwarzający</b>”), wyłącznie pod warunkiem uzyskania uprzedniej zgody Administratora.</p>
<p><b>2.2. Consent to Further Processing.</b> The Controller hereby consents to Further Processing. In particular, the Controller consents to Further Processing with regard to the entities specified in Appendix B to the Agreement – <b>List of Further Processors.</b> The Processor shall inform the Controller of additions or changes to Appendix B concerning the above entities. Such information will include the name, address and role of the Further Processor. The information about the change shall be provided no later than fifteen (15) days before the planned subcontracting of the processing of personal data to the new Further Processor. If the Controller objects to the Further Processing, the</p>	<p><b>2.2. Zgoda na Dalsze Przetwarzanie.</b> Administrator wyraża zgodę na Dalsze Przetwarzanie. W szczególności Administrator wyraża zgodę na Dalsze Przetwarzanie wobec podmiotów wskazanych w Załączniku B do Umowy – <b>Lista Dalszych Przetwarzających.</b> Przetwarzający poinformuje Administratora o uzupełnieniach lub zmianach w Załączniku B dotyczących ww. podmiotów. Informacje takie będą obejmować nazwę, adres i rolę Dalszego Przetwarzającego. Informacja o zmianie zostanie przekazana nie później niż piętnaście (15) dni przed planowanym podzleceniem przetwarzania danych osobowych</p>

<p>Controller shall inform the Processor within fifteen (15) days of receipt of the change notice. The Controller shall be deemed to have provided the consent pursuant to § 2.1 if it does not object to the change notice within fifteen (15) days of receipt thereof.</p>	<p>nowemu Dalszemu Przetwarzającemu. Jeśli Administrator sprzeciwia się Dalszemu Przetwarzaniu, Administrator poinformuje o tym Przetwarzającego w terminie piętnastu (15) dni od otrzymania powiadomienia o zmianie. Uznaje się, że Administrator wyraził zgodę zgodnie z § 2.1, jeśli nie zgłosi sprzeciwu wobec powiadomienia o zmianie w terminie piętnastu (15) dni od jego otrzymania.</p>
<p><b>2.3.</b> The Controller can at any time request information on the current list of Further Processors.</p>	<p><b>2.3.</b> Administrator posiada możliwość wnioskowania w każdym czasie o udzielenie informacji na temat aktualnej listy Dalszych Przetwarzających.</p>
<p><b>2.4. Objection.</b> The Controller may for justified reasons raise a documented objection to Further Processing against a specific Further Processor. If an objection is raised, the Processor shall not have the right to carry out Further Processing in respect of the Further Processor covered by the objection, and if the objection concerns the current Further Processor, the Processor must immediately terminate such Further Processing. Doubts about the reasonableness of the objection and possible negative consequences shall be raised by the Processor to the Controller in time to ensure continuity of processing.</p>	<p><b>2.4. Sprzeciw.</b> Administrator może z uzasadnionych przyczyn zgłosić udokumentowany sprzeciw względem Dalszego Przetwarzania wobec konkretnego Dalszego Przetwarzającego. W razie zgłoszenia sprzeciwu Przetwarzający nie ma prawa dokonać Dalszego Przetwarzania wobec Dalszego Przetwarzającego objętego sprzeciwem, a jeżeli sprzeciw dotyczy aktualnego Dalszego Przetwarzającego, Przetwarzający musi niezwłocznie zakończyć takie Dalsze Przetwarzanie. Wątpliwości co do zasadności sprzeciwu i ewentualnych negatywnych konsekwencji Przetwarzający zgłosi Administratorowi w czasie umożliwiającym zapewnienie ciągłości przetwarzania.</p>
<p><b>2.5. Transfer of responsibilities.</b> When entering into the agreement on further entrustment of processing, the Processor shall oblige the Further</p>	<p><b>2.5. Transfer obowiązków.</b> Zawierając umowę dalszego powierzenia przetwarzania Przetwarzający ma obowiązek zobowiązać Dalszego Przetwarzającego do realizacji wszystkich obowiązków</p>

Processor to perform all obligations of the Processor under the Agreement.	Przetwarzającego wynikających z Umowy.
<p><b>2.6. Obligation towards the Controller.</b></p> <p>The Processor is obliged to ensure that the Further Processor provides the Controller with an obligation to perform the obligations referred to in the previous paragraph. This may be done by signing a data processing agreement containing a list of obligations of the Further Processor.</p>	<p><b>2.6. Zobowiązanie względem Administratora.</b> Przetwarzający ma obowiązek zapewnić, aby Dalszy Przetwarzający złożył Administratorowi zobowiązanie do wykonania obowiązków, o których mowa w poprzednim ustępie. Może to zostać wykonane przez podpisanie umowy powierzenia przetwarzania, zawierającej listę obowiązków Dalszego Przetwarzającego.</p>
<b>§3 Obligations of the Processor</b>	<b>§3 Obowiązki Przetwarzającego</b>
The Processor is obliged to:	Przetwarzający zobowiązany jest do:
<p><b>3.1.</b> process the Data only in accordance with the terms and conditions of the Agreement and documented (e.g. in writing or by e-mail) orders or instructions of the Controller, whereas the Parties shall determine the method of communication for the purposes of performing the Agreement, including a specific manner of giving instructions and storing them for evidence and accountability purposes. The Processor declares that as part of its business activity it professionally processes the Data covered by the Master Contract, has the necessary knowledge as well as appropriate technical and organisational measures in this regard and guarantees proper performance of the Agreement;</p>	<p><b>3.1.</b> przetwarzania Danych wyłącznie zgodnie z warunkami Umowy oraz udokumentowanymi (np. pisemnie lub mailowo) poleceniami lub instrukcjami Administratora, przy czym Strony ustalą sposób komunikacji dla celów wykonywania Umowy, w tym konkretny sposób wydawania poleceń oraz przechowywania ich dla celów dowodowych i rozliczeń. Przetwarzający oświadcza, że w ramach prowadzonej działalności gospodarczej profesjonalnie zajmuje się przetwarzaniem Danych objętych zakresem Umowy Podstawowej, posiada w tym zakresie niezbędną wiedzę, odpowiednie środki techniczne i organizacyjne oraz daje rękojmię należytego wykonania Umowy;</p>
<p><b>3.2.</b> notify the Controller of the intention or obligation to transfer the Data to a third country or international organisation, i.e. outside the European Economic</p>	<p><b>3.2.</b> informowania Administratora o zamiarze lub obowiązku przekazywania Danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, czyli poza</p>

Area (hereinafter referred to as the "EEA"), to obtain the Controller's approval in accordance with §4.1;	Europejski Obszar Gospodarczy (dalej: „EOG”), w celu uzyskania akceptacji Administratora zgodnie z §4.1;
<b>3.3.</b> notify the Controller, unless prohibited by law, prior to the commencement of the processing of the Data, of a specific legal obligation incumbent on the Processor, if the law imposes an obligation on the Processor to process the Data, for the purpose of implementing this obligation;	<b>3.3.</b> informowania Administratora, o ile prawo mu tego nie zabrania, przed rozpoczęciem przetwarzania Danych, o konkretnym obowiązku prawnym ciążącym na Przetwarzającym, jeżeli prawo nakłada na Przetwarzającego obowiązek dotyczący przetwarzania Danych, dla celów realizacji tego obowiązku;
<b>3.4.</b> obtain from persons who have been authorised to process the Data for the purpose of performance of the Agreement a documented obligation of secrecy or, alternatively, make sure that such persons are subject to a statutory obligation of secrecy;	<b>3.4.</b> uzyskania od osób, które zostały upoważnione do przetwarzania Danych w celu wykonania Umowy, udokumentowanego zobowiązania do zachowania tajemnicy lub ewentualnie upewnienia się, że te osoby podlegają ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy;
<b>3.5.</b> ensure data protection and take data protection measures referred to in in Article 32 of GDPR, in accordance with further provisions of the Agreement;	<b>3.5.</b> zapewnienia ochrony Danych i podejmowania środków ochrony Danych, o których mowa w art. 32 RODO, zgodnie z dalszymi postanowieniami Umowy;
<b>3.6.</b> comply with the terms and conditions of using the services of the Further Processor;	<b>3.6.</b> przestrzegania warunków korzystania z usług Dalszego Przetwarzającego;
<b>3.7.</b> ensure cooperation in handling the rights of the data subject, as defined in chapter III of GDPR, with regard to the Data;	<b>3.7.</b> zapewnienia współpracy przy obsłudze praw jednostki, określonych w rozdziale III RODO, w odniesieniu do Danych;
<b>3.8.</b> cooperate with the Controller in the performance by the Controller of obligations in the area of data protection referred to in Articles 32 to 36 of GDPR (protection of the Data,	<b>3.8.</b> współpracy z Administratorem przy wykonywaniu przez Administratora obowiązków z obszaru ochrony Danych, o których mowa w art. 32-36 RODO (ochrona Danych, zgłaszanie naruszeń

reporting breaches to the supervisory authority, notifying persons affected by the breach of Data protection, the Data protection impact assessment and prior consultation with the supervisory authority);	organowi nadzorcemu, zawiadamianie osób dotkniętych naruszeniem ochrony Danych, ocena skutków dla ochrony Danych i uprzednie konsultacje z organem nadzorczym);
<b>3.9.</b> immediately inform the Controller about the Processor's doubts as to the lawfulness of orders or instructions given by the Controller (in a documented and justified manner), under pain of losing the possibility of pursuing claims against the Controller in this respect;	<b>3.9.</b> natychmiastowego informowania Administratora o powzięciu przez Przetwarzającego wątpliwości co do zgodności z prawem wydanych przez Administratora poleceń lub instrukcji (w sposób udokumentowany i z uzasadnieniem), pod rygorem utraty możliwości dochodzenia roszczeń przeciwko Administratorowi z tego tytułu;
<b>3.10.</b> comply with the privacy design requirement referred to in Article 25(1) of the GDPR when planning to make changes to the way the Data is processed, and notify the Controller in advance of the planned changes in such a way and within such timeframes so as to provide the Controller with a realistic opportunity to react if the changes planned by the Processor threaten, in the Controller's opinion, the agreed level of security of the Data or increase the risk of breaching the rights or freedoms of persons as a result of the processing of the Data by the Processor;	<b>3.10.</b> zastosowania się do wymogu projektowania prywatności, o którym mowa w art. 25 ust. 1 RODO, planując dokonanie zmian w sposobie przetwarzania Danych oraz informowania z wyprzedzeniem Administratora o planowanych zmianach w taki sposób i w takich terminach, aby zapewnić Administratorowi realną możliwość reagowania, jeżeli planowane przez Przetwarzającego zmiany, w opinii Administratora, grożą uzgodnionemu poziomowi bezpieczeństwa Danych lub zwiększają ryzyko naruszenia praw lub wolności osób, wskutek przetwarzania Danych przez Przetwarzającego;
<b>3.11.</b> provide the Controller with all information necessary to demonstrate compliance with the obligations imposed on the Controller in accordance with Article 28 of GDPR;	<b>3.11.</b> udostępniania Administratorowi wszelkich informacji niezbędnych do wykazania spełnienia obowiązków nałożonych na Administratora zgodnie z art. 28 RODO;

<p><b>3.12.</b> limit access to the Data only to persons whose access to the Data is necessary for the performance of the Master Contract and the Agreement and who are duly authorised;</p>	<p><b>3.12.</b> ograniczenia dostępu do Danych wyłącznie do osób, którym dostęp do Danych jest potrzebny do realizacji Umowy podstawowej oraz Umowy i posiadających odpowiednie upoważnienie;</p>
<p><b>3.13.</b> keep documentation describing the method of the Data processing, including the Record of Categories of Data Processing Activities (hereinafter referred to as the "<b>Record</b>"). The Processor simultaneously declares, that it keeps the Record in accordance with GDPR requirements. Upon request, the Processor shall provide the Controller with access to the Record kept in respect of activities covered by the scope of the Master Contract;</p>	<p><b>3.13.</b> prowadzenia dokumentacji opisującej sposób przetwarzania Danych, w tym Rejestru Kategorii Czynności Przetwarzania Danych (dalej: „<b>Rejestr</b>”). Przetwarzający jednocześnie oświadcza, że prowadzi Rejestr zgodnie z wymogami RODO. Przetwarzający udostępniania na żądanie Administratora prowadzony Rejestr w zakresie czynności objętych zakresem Umowy Podstawowej;</p>
<p><b>3.14.</b> notify the Controller of the use, for the purposes of performing the Master Contract or the Agreement, of automated processing, including profiling as referred to in Article 22(1) and (4) of the GDPR, for the purpose and to the extent necessary for the Controller to comply with the information obligation;</p>	<p><b>3.14.</b> informowania Administratora o wykorzystywaniu w celu realizacji Umowy podstawowej lub Umowy zautomatyzowanego przetwarzania, w tym profilowania, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 RODO, w celu i w zakresie niezbędnym do wykonania przez Administratora obowiązku informacyjnego;</p>
<p><b>3.15.</b> ensure that persons authorised to process the Data receive appropriate data protection training.</p>	<p><b>3.15.</b> zapewnienia, aby osoby upoważnione do przetwarzania Danych otrzymały odpowiednie szkolenie z zakresu ochrony Danych.</p>
<p><b>§4 Data transfer</b></p>	<p><b>§4 Transfer Danych</b></p>
<p><b>4.1.</b> The Parties expect that a transfer of Data outside the EEA will not be required. The Processor shall only transfer Data outside the EEA with the prior written approval of the Controller. Subject to such approval, a transfer of</p>	<p><b>4.1.</b> Strony zakładają, że przekazywanie Danych poza EOG nie będzie wymagane. Przetwarzający będzie przekazywał Dane poza EOG wyłącznie pod warunkiem uzyskania uprzedniej pisemnej akceptacji Administratora. Z</p>



Data outside the EEA is further subject to §4.2.	zastrzeżeniem takiej akceptacji, przekazanie Danych poza EOG podlega ponadto postanowieniom §4.2.
<b>4.2.</b> In order to regulate the transfer of Data outside EEA, by the Processor and its Further Processors, it is required to provide appropriate legal safeguards allowing the transfer of Data outside the EEA, the Processor and its Further Processors shall be obliged to choose the appropriate safeguard compliant with the GDPR, in particular:	<b>4.2.</b> Mając na celu uregulowanie przekazywania Danych poza EOG przez Przetwarzającego oraz jego Dalszych Przetwarzających, wymagane jest zastosowanie odpowiedniego mechanizmu legalizującego transfer Danych poza EOG, Przetwarzający oraz jego Dalsi Przetwarzający zobowiązują się do wyboru odpowiedniego, zgodnego z RODO mechanizmu, a w szczególności:
4.2.1 EU Standard Data Protection Clauses adopted by the European Commission under the GDPR, which the Processor hereby undertakes to apply itself, and to oblige its Further Processors to apply them and provided that the enforceable data subject rights and effective legal remedies for data subject are in force, or	4.2.1 unijnych Standardowych Klauzul Ochrony Danych Osobowych przyjętych przez Komisję Europejską na podstawie RODO, które niniejszym Przetwarzający zobowiązuje się stosować samemu, a także zobowiązać do ich stosowania swoich Dalszych Przetwarzających oraz pod warunkiem obowiązywania egzekwowalnych praw osób, których Dane dotyczą, i skutecznych środków ochrony prawnej, bądź też
4.2.2 other grounds authorising the transfer of Data outside the EEA from among those indicated in art. 45-47 of the GDPR (e.g. transfer of Data on the basis of an adequacy decision or binding corporate rules).	4.2.2 innych podstaw legalizujących transfer Danych poza EOG spośród wskazanych w art. 45-47 RODO (np. przekazanie Danych na podstawie decyzji stwierdzającej odpowiedni stopień ochrony lub wiążących reguł korporacyjnych).
<b>§5 Obligations and declarations of the Controller</b>	<b>§5 Obowiązki i oświadczenia Administratora</b>
<b>5.1.</b> The Controller shall cooperate with the Processor in order to perform the Agreement, provide the Processor with explanations in case of doubts as to the	<b>5.1.</b> Administrator zobowiązany jest współdziałać z Przetwarzającym w celu wykonania Umowy, udzielać Przetwarzającemu wyjaśnień w razie

lawfulness of the Controller's instructions and comply in a timely manner with its specific data protection obligations as may be set out in the Agreement and the Master Contract or other documented arrangements between the Parties.	wątpliwości co do legalności poleceń Administratora, jak też wywiązywać się terminowo ze swoich szczegółowych obowiązków w zakresie ochrony danych, które mogą być określone w Umowie oraz Umowie Podstawowej lub w innych udokumentowanych ustaleniach Stron.
<b>5.2.</b> The Controller declares that it processes the Data in accordance with the principles set out in Article 5 of GDPR.	<b>5.2.</b> Administrator oświadcza, że przetwarza Dane zgodnie z zasadami określonymi w art. 5 RODO.
<b>5.3.</b> The Controller declares that it acts as a controller within the meaning of Article 4(7) of GDPR when processing personal data under this Agreement and is authorised to subcontract the processing of the Data to the Processor.	<b>5.3.</b> Administrator oświadcza, że działa jako administrator w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO, kiedy przetwarza dane osobowe w ramach tej Umowy i jest uprawniony do zlecenia Przetwarzającemu dalszego powierzenia przetwarzania Danych.
<b>§6 Data Security</b>	<b>§6 Bezpieczeństwo Danych</b>
The Processor represents that it has the resources, experience, expertise and qualified personnel that enable it to perform the Agreement correctly and to implement appropriate technical and organisational measures so that the processing meets the requirements of Applicable Laws. At the Controller's request, the Processor conducts a processing risk analysis covering the entrusted Data, makes it available to the Controller and provides the Controller with information on compliance with the results of this analysis. The Processor shall inform the Controller if it finds a high risk of breaching the rights or freedoms of Data subjects. In such a situation, the Processor shall cooperate with the Controller in assessing the impact of the processing of the Data and seeks to reduce the risk.	Przetwarzający oświadcza, że posiada zasoby, doświadczenie, wiedzę fachową i wykwalifikowany personel, które umożliwiają mu prawidłowe wykonanie Umowy oraz wdrożenie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, aby przetwarzanie spełniało wymogi Mających Zastosowanie Przepisów Prawa. Przetwarzający na wniosek Administratora przeprowadza analizę ryzyka przetwarzania obejmującą powierzone Dane, udostępnia ją Administratorowi oraz przedstawia Administratorowi informację o zastosowaniu się do wyników tej analizy. Przetwarzający informuje Administratora, jeśli stwierdzi wysokie ryzyko naruszenia praw lub wolności osób, których Dane są przetwarzane. W takiej sytuacji Przetwarzający współdziała z Administratorem w ocenie skutków przetwarzania Danych oraz dąży do zmniejszenia ryzyka.

<b>§7 Notification of a Data Protection Breach</b>	<b>§7 Powiadomienie o Naruszeniu Ochrony Danych</b>
<p><b>7.1.</b> The Processor shall notify the Controller of a suspicion or finding of a breach of data protection without undue delay, but no later than 36 hours after becoming aware of such an event. The Processor shall allow the Controller to participate in the investigations and notify the Controller of the settlements as soon as they have been made, in particular of the finding of a breach.</p>	<p><b>7.1.</b> Przetwarzający powiadamia Administratora o podejrzeniu lub stwierdzeniu naruszenia ochrony Danych bez zbędnej zwłoki, lecz nie później niż w ciągu 36 godzin od powzięcia informacji o takim zdarzeniu. Przetwarzający umożliwia Administratorowi uczestnictwo w czynnościach wyjaśniających oraz informuje Administratora o ustaleniach z chwilą ich dokonania, w szczególności o stwierdzeniu naruszenia.</p>
<p><b>7.2.</b> The notification of a breach should be effectively provided together with all necessary documentation concerning the breach in order to enable the Controller to fulfil the obligation to notify the supervisory authority.</p>	<p><b>7.2.</b> Powiadomienie o stwierdzeniu naruszenia, powinno być skutecznie dostarczone wraz z wszelką niezbędną dokumentacją dotyczącą naruszenia, aby umożliwić Administratorowi spełnienie obowiązku powiadomienia organu nadzorczego.</p>
<b>§8 Contact Persons</b>	<b>§8 Osoby Kontaktowe</b>
<p><b>8.1. Data Protection Officer (IOD).</b> The Parties have appointed Data Protection Officers or persons responsible for the protection of personal data who act as contact persons for the purposes of communication concerning Data breaches.</p>	<p><b>8.1. IOD.</b> Strony wyznaczyły Inspektorów Ochrony Danych lub osoby odpowiedzialne za ochronę danych osobowych, które pełnią funkcję osób kontaktowych dla potrzeb komunikacji dotyczącej naruszeń ochrony Danych.</p>
<p>8.1.1 The Controller has appointed a Data Protection Officer to be contacted by e-mail: <b>iod.ewb2@gkpge.pl</b> or at phone number: <b>+48 511 165 899</b>.</p>	<p>8.1.1 Administrator powołał Inspektora Ochrony Danych, z którym należy się kontaktować drogą e-mail: <b>iod.ewb2@gkpge.pl</b> lub pod numerem telefonu: <b>+48 511 165 899</b>.</p>
<p>8.1.2 The Processor has appointed a Data Protection Officer or persons responsible for the protection of</p>	<p>8.1.2 Przetwarzający powołał Inspektora Ochrony Danych lub osobę odpowiedzialną za ochronę danych</p>

personal data to be contacted by e-mail: <b>x</b> or at phone number: <b>x</b> .	osobowych, z którą należy się kontaktować drogą e-mail: <b>x</b> lub pod numerem telefonu: <b>x</b> .
<b>8.2.</b> Any communication between the Parties related to the Agreement shall also be addressed to the persons responsible for the performance of the Master Contract specified by the Parties for contact in the Master Contract.	<b>8.2.</b> Wszelka komunikacja Stron związana z Umową kierowana jest też do osób odpowiedzialnych za realizację Umowy Podstawowej, wskazanych przez Strony do kontaktu w Umowie Podstawowej.
<b>§9 Emergency Notification Procedure</b>	<b>§9 Awaryjny Tryb Informowania</b>
In the case of an exceptional event, when it is not possible to contact the Data Protection Officer on the part of the Controller in order to provide information about the event referred to in §7 of the Agreement, the Processor shall contact the following e-mail address: <b>biurozarzadu.pgebaltica@gkpge.pl</b> or telephone number: <b>+48 885 661 952</b> no later than 36 hours after the occurrence of a suspected or confirmed Data breach.	W przypadku zdarzenia wyjątkowego, gdy nie jest możliwe skontaktowanie się z Inspektorem Ochrony Danych po stronie Administratora w celu przekazania informacji o zdarzeniu, o którym mowa w §7 Umowy, Przetwarzający kontaktuje się drogą e-mail na adres: <b>biurozarzadu.pgebaltica@gkpge.pl</b> lub numer telefonu: <b>+48 885 661 952</b> nie później niż w ciągu 36 godziny od wystąpienia podejrzenia lub stwierdzenia naruszenia ochrony Danych.
<b>§10 Supervision</b>	<b>§10 Nadzór</b>
<b>10.1.</b> If the Controller requests an inspection of the method of data processing by the Processor, the Processor is obliged to allow for and contribute to the inspection carried out by the Controller or by another auditor mandated by the Controller. The Controller or persons designated by him shall be entitled to:	<b>10.1.</b> Jeżeli Administrator wystąpi z żądaniem przeprowadzenia kontroli sposobu przetwarzania Danych przez Przetwarzającego, Przetwarzający jest zobowiązany do umożliwienia i przyczynienia się do kontroli prowadzonej przez Administratora lub innego audytora upoważnionego przez Administratora. Administrator lub wyznaczone przez niego osoby są uprawnione do:
10.1.1 access the premises where the Data is processed during normal office hours and provided that any disruption of the	10.1.1 wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są Dane, w normalnych godzinach pracy oraz pod warunkiem

Processor's business operations shall be avoided,	unikania wszelkich zakłóceń operacji biznesowych Przetwarzającego,
10.1.2 inspect the documentation related to the processing of the Data,	10.1.2 wglądu do dokumentacji związanej z przetwarzaniem Danych,
10.1.3 request the Processor to provide information on the course of the processing of the Data and access to the Record to the extent of activities covered by the scope of the Master Contract.	10.1.3 żądania od Przetwarzającego udzielania informacji dotyczących przebiegu przetwarzania Danych, udostępnienia Rejestru w zakresie czynności objętych zakresem Umowy Podstawowej.
<b>10.2.</b> The Processor shall cooperate with the supervisory authority with regard to the tasks performed by it under the Master Contract.	<b>10.2.</b> Przetwarzający współpracuje z organem nadzorczym w zakresie zadań wykonywanych przez niego na podstawie Umowy Podstawowej.
<b>10.3.</b> The Processor shall provide the Controller with all information necessary to demonstrate compliance with the obligations referred to in the Agreement and allows the Controller or an employee authorised by the Controller to carry out monitoring activities. The Controller shall inform the Processor about the planned performance of monitoring activities at least 10 working days prior to their commencement, unless the need to perform such activities arises suddenly and is related to the handling of a Data breach.	<b>10.3.</b> Przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków, o których mowa w Umowie oraz umożliwia Administratorowi lub upoważnionemu przez Administratora pracownikowi przeprowadzanie działań monitorujących. Administrator uprzedzi Przetwarzającego o planowanym przeprowadzeniu działań monitorujących co najmniej 10 dni roboczych przed ich rozpoczęciem, chyba że potrzeba ich przeprowadzenia wyniknie nagle i będzie związana obsługą naruszenia ochrony Danych.
<b>10.4.</b> The Processor shall audit Further Processors to ensure they have appropriate physical, technical, organizational and administrative controls in place. This shall not exclude the possibility of the Controller to conduct independent inspections of Further Processors.	<b>10.4.</b> Przetwarzający przeprowadza audyt Dalszych Przetwarzających w celu zapewnienia, że posiadają oni odpowiednie zabezpieczenia fizyczne, techniczne, organizacyjne i administracyjne. Nie wyklucza to możliwości przeprowadzania przez Administratora niezależnych inspekcji Dalszych Przetwarzających.

§11 Liability	§11 Odpowiedzialność
<p><b>11.1.</b> The Processor shall be liable for any damage caused by its actions in connection with failure to comply with the obligations which the GDPR imposes directly on the Processor or where it has acted outside of or contrary to the lawful instructions of the Controller. The Processor shall be liable for any damage caused by failure to apply appropriate security measures.</p>	<p><b>11.1.</b> Przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane swoim działaniem w związku z niedopełnieniem obowiązków, które RODO nakłada bezpośrednio na Przetwarzającego lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Administratora lub wbrew tym instrukcjom. Przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane niezastosowaniem właściwych środków bezpieczeństwa.</p>
<p><b>11.2.</b> If the Further Processor fails to comply with its data protection obligations, the full liability towards the Controller for the Further Processor's compliance with its obligations shall lie on the Processor.</p>	<p><b>11.2.</b> Jeżeli Dalszy Przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony Danych, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków przez Dalszego Przetwarzającego spoczywa na Przetwarzającym.</p>
<p><b>11.3.</b> The Processor and the Further Processor shall be liable to the Data subject whose rights have been breached in connection with the performance of the Master Contract or the Agreement in accordance with the principles set out in Articles 82 and 83 of GDPR.</p>	<p><b>11.3.</b> Przetwarzający oraz Dalsi Przetwarzający odpowiadają wobec podmiotu Danych, którego prawa zostały naruszone w związku z realizacją Umowy podstawowej lub Umowy na zasadach określonych w art. 82 i 83 RODO.</p>
§12 Term of the Agreement	§12 Okres Obowiązywania Umowy
<p><b>Duration.</b> The Agreement shall be concluded for the duration of the Master Contract. For the avoidance of doubt, the termination of the Master Contract shall result in the termination of the Agreement, subject to exceptions expressly specified in the Agreement concerning in particular the obligation to delete or return the Data.</p>	<p><b>Czas obowiązywania.</b> Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy Podstawowej. W celu uniknięcia wątpliwości, rozwiązanie Umowy Podstawowej skutkuje rozwiązaniem Umowy, z zastrzeżeniem wyjątków wyraźnie wskazanych w Umowie dotyczących w szczególności obowiązku usunięcia lub zwrotu Danych.</p>
§13 Data deletion	§13 Usunięcie Danych

<b>13.1.</b> Upon termination of the Agreement, the Processor shall not have the right to further process the Data and, in accordance with the Controller's decision, the Processor shall:	<b>13.1.</b> Z chwilą rozwiązania Umowy Przetwarzający nie ma prawa dalszego przetwarzania Danych i zgodnie z decyzją Administratora jest zobowiązany do:
13.1.1 delete the Data,	13.1.1 usunięcia Danych,
13.1.2 return the Data and delete any existing copies thereof, -unless the law of the European Union or the law of a member state requires the Processor to continue to store the Data.	13.1.2 zwrotu Danych oraz usunięcia wszelkich ich istniejących kopii, - chyba że prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazuje Przetwarzającemu dalsze przechowywanie Danych.
<b>13.2.</b> The Processor shall delete the Data 90 days after the termination of the Agreement.	<b>13.2.</b> Przetwarzający dokona usunięcia Danych po upływie 90 dni od rozwiązania Umowy.
<b>13.3.</b> The method of secure deletion of the Data and the method of anonymisation of the Data after the termination of the Agreement shall be agreed between the Parties prior to the commencement of deletion, unless specified in the documents adopted between the Parties.	<b>13.3.</b> Sposób bezpiecznego usunięcia Danych oraz sposób anonimizacji Danych po zakończeniu Umowy, zostanie uzgodniony pomiędzy Stronami przed przystąpieniem do usuwania, o ile nie zostało to doprecyzowane w dokumentach przyjętych między Stronami.
<b>13.4.</b> After fulfilling the obligation to delete the Data referred to in §13.1. the Processor shall submit a written statement to the Controller confirming the permanent deletion of all the Data within fourteen (14) calendar days upon complete Data deletion.	<b>13.4.</b> Po wykonaniu zobowiązania usunięcia Danych, o którym mowa §13.1. Przetwarzający złoży Administratorowi pisemne oświadczenie potwierdzające trwałe usunięcie wszystkich Danych w terminie pięciu (14) dni kalendarzowych od usunięcia Danych.
<b>13.5.</b> If the Processor cannot delete the Data within the time limit specified in §13.2 above, due to the provisions of law of the European Union or the law of a Member State which order the Processor to continue to store this Data, it shall inform the Controller thereof.	<b>13.5.</b> Jeżeli Przetwarzający nie może usunąć Danych we wskazanym w §13.2 powyżej terminie, ze względu na przepisy prawa Unii Europejskiej lub prawa Państwa Członkowskiego, które nakazują Przetwarzającemu dalsze przechowywanie tych Danych,

Such information should include the scope, type and legal basis for the further processing of the Data. At the same time, the Processor declares that it shall ensure protection of the Data and take the Data protection measures referred to in Article 32 of GDPR.	informuje o tym Administratora. Informacja powinna zawierać zakres, rodzaj i podstawę prawną dalszego przetwarzania Danych. Jednocześnie Przetwarzający oświadcza, że zapewnia ochronę Danych i podejmuje środki ochrony Danych, o których mowa w art. 32 RODO.
<b>§14 Confidentiality Obligation</b>	<b>§14 Zobowiązanie Do Zachowania Poufności</b>
The content of the Agreement, as well as all the Data and information provided in connection with its performance by either Party, as well as persons authorised to process the Data on the part of the Processor, are confidential and therefore the Parties agree not disclose them to third parties.	Treść Umowy, jak również wszelkie Dane i informacje przekazywane w związku z jej realizacją przez którąkolwiek ze Stron, jak i osoby upoważnione do przetwarzania Danych po stronie Przetwarzającego, mają charakter poufny i z tego względu Strony zobowiązują się ich nie ujawniać osobom trzecim.
<b>§15 Final Provisions</b>	<b>§15 Postanowienia Końcowe</b>
<b>15.1.</b> The Agreement shall enter into force on the date of its signature by the Parties.	<b>15.1.</b> Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez Strony.
<b>15.2.</b> In the event of a conflict between the provisions of the Agreement and the Master Contract, the provisions of the Agreement shall prevail. This also means that issues related to the transfer of the Data between the Controller and the Processor should be settled by amending the Agreement or within the implementation of its provisions.	<b>15.2.</b> W razie sprzeczności pomiędzy postanowieniami Umowy a Umowy Podstawowej, pierwszeństwo mają postanowienia Umowy. Oznacza to także, że kwestie dotyczące przekazywania Danych pomiędzy Administratorem a Przetwarzającym należy uregulować poprzez zmiany Umowy lub w ramach wykonania jej postanowień.
<b>15.3.</b> Any amendments or additions to the Agreement shall be made in the form specified in Article 28(9) of GDPR, otherwise being null and void, save that the change of persons referred to in §9 shall not constitute an amendment to	<b>15.3.</b> Wszelkie zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają zachowania formy wskazanej w art. 28 ust. 9 RODO pod rygorem nieważności, z tym zastrzeżeniem, że zmiana osób, o których mowa w § 9, nie będzie stanowiła zmiany Umowy i będzie mogła



the Agreement and may be made by notifying the other Party.	zostać dokonana poprzez powiadomienie drugiej Strony.
<b>15.4.</b> The court competent to settle disputes arising in connection with the performance of the Agreement shall be the court having jurisdiction over the registered office of the Controller.	<b>15.4.</b> Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów powstałych w związku z realizacją Umowy jest sąd właściwy miejscowo dla siedziby Administratora.
<b>15.5.</b> The Agreement is drawn up in two copies in Polish and English language versions, one for each of the Parties. Polish version is prevailing.	<b>15.5.</b> Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w polskiej i angielskiej wersji językowej, po jednym dla każdej ze Stron. Wiążąca jest wersja polska.
<b>15.6.</b> The Agreement shall be governed by the GDPR and Polish law.	<b>15.6.</b> Umowa podlega RODO oraz prawu polskiemu.
<b>15.7.</b> The following Appendices constitute an integral part of the Agreement:	<b>15.7.</b> Integralną część Umowy stanowią następujące
A. Scope of the entrustment of the processing of the Data.	A. Zakres powierzenia przetwarzania Danych.
B. List of Further Processors.	B. Lista Dalszych Przetwarzających.
<b>The Controller / Administrator</b>	<b>The Processor / Przetwarzający</b>
_____ <b>Name:</b> <b>Position</b>	_____ <b>Name:</b> <b>Position</b>
_____ <b>Name:</b> <b>Position</b>	_____ <b>Name:</b> <b>Position</b>

**Appendix A to the Personal Data Processing Agreement**  
***Scope of the entrustment of the processing of the Data***

Categories of data subjects	Types of personal data:
<b>Controller`s representatives</b>	Identification data (name, surname, job title, company, information contained in the power of attorney and the qualified electronic signature including PESEL number), contact data (email, phone number)
<b>Contractors (including future or potential contractors) and their representatives</b>	Identification data (name, surname, company, job title, contractor identifiers, representative function information, tax identification number – NIP, REGON number, PESEL number), contact data (email, work phone), financial data (including bank account number), collaboration data (collaboration history, contract details, invoice details)
<b>Individuals contacting the controller</b>	Identification data (name, surname, job title, company/institution if applicable), contact data (email, phone), communication data (inquiry subject, message content, responses provided, security incident reports if applicable)
<b>Data of participants and stakeholders involved in the works and meetings</b>	Identification data (name, surname, company, tax identification number – NIP, REGON number, PESEL number), contact details (email address, phone number), position, data related to progress reporting, data of participants in meetings concerning the investment, financial data
<b>Property owners affected by the investment</b>	Identification data (name, surname, company, tax identification number – NIP, REGON number, PESEL number), address, address, property ownership information, contact details (email, phone number), cadastral data, legal information related to property rights, information from land and mortgage registers (e.g. mortgage details, encumbrances), financial data

**Załącznik A do Umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych**  
***Zakres powierzenia przetwarzania Danych***

Kategorie podmiotów danych	Rodzaje danych osobowych
<b>Osoby działające z ramienia Administratora</b>	Dane identyfikacyjne (imię, nazwisko, stanowisko, firma, informacje zawarte w treści pełnomocnictwa oraz kwalifikowanym podpisie elektronicznym, w tym numer PESEL), dane kontaktowe (adres e-mail, numer telefonu)
<b>Kontrahenci (w tym przyszli i potencjalni kontrahenci) i ich reprezentanci</b>	Dane identyfikacyjne (imię, nazwisko, firma, stanowisko, identyfikatory kontrahenta, informacje o funkcji pełnionej przez reprezentanta, PESEL, NIP, REGON), dane kontaktowe (adres e-mail, numer telefonu), dane finansowe (w tym numer rachunku bankowego), dane o współpracy (historia współpracy, szczegóły umów, dane o fakturach)
<b>Osoby kontaktujące się z administratorem</b>	Dane identyfikacyjne (imię, nazwisko, stanowisko i firma/instytucja, jeśli dotyczy), dane kontaktowe (adres e-mail, numer telefonu), dane związane z kontaktem (temat zapytania, treść wiadomości, udzielone odpowiedzi, zgłoszenia incydentów bezpieczeństwa, jeśli dotyczy)

<b>Dane uczestników i interesariuszy prowadzonych robót oraz uczestników spotkań dot. inwestycji</b>	Dane identyfikacyjne (imię, nazwisko, firma, PESEL, NIP, REGON), adres, dane kontaktowe (adres e-mail, numer telefonu), stanowisko, dane dotyczące raportowania postępów prac, dane uczestników spotkań związanych z inwestycją, dane finansowe
<b>Właściciele nieruchomości, na które oddziałuje inwestycja</b>	Dane identyfikacyjne (imię, nazwisko, firma, PESEL, NIP, REGON), adres, informacje dotyczące własności nieruchomości, dane kontaktowe (e-mail, numer telefonu), dane katastralne, informacje prawne związane z prawami do nieruchomości, informacje z ksiąg wieczystych (np. szczegóły dotyczące hipoteki, obciążeń), dane finansowe

**Appendix B to the Personal Data Processing Agreement**  
***List of Further Processors***

No.	Name of further processor	Registered office address	NIP/PESEL NUMBER	NATIONAL COURT REGISTER (KRS)	Role in the processing process
1.					
2.					
3.					

During the term of the Agreement there may be new Further Processors who will be involved in the provision of support services to the Processor. In such a situation, the Controller shall each time have the rights specified in § 2 of the Agreement.

**Załącznik B do Umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych**  
***Lista Dalszych Przetwarzających***

Lp.	Nazwa dalszego przetwarzającego	Adres siedziby	NIP/PESEL	KRS	Rola w procesie przetwarzania
1.					
2.					
3.					

W trakcie obowiązywania Umowy mogą pojawić się nowi Dalsi Przetwarzający, którzy będą zaangażowani w świadczenie usług wsparcia dla Przetwarzającego. W takiej sytuacji każdorazowo Administratorowi przysługują uprawnienia wskazane w § 2 Umowy.